SSB 578 USB

Guida d'uso

User guide

LETTORE CD/MP3 STEREO HIGH POWER
CON RADIO AM/FM STEREO
Manuale d'uso e installazione

HIGH POWER CD/MP3 PLAYER WHITH
AM/FM STEREO RADIO
Instruction manual

LECTEUR DE CD/MP3 HIGH POWER STÉRÉO
AVEC RADIO AM/FM
Mode d'emploi et installation

STEREO-CD/MP3-PLAYER HIGH POWER
MIT RADIO AM/FM
Gebrauchs- und Installationshandbuch

UNIDAD LECTORA DE CD/MP3 ESTÉREO HIGH POWER
CON RADIO AM/FM STEREO
Manual de uso e instalación

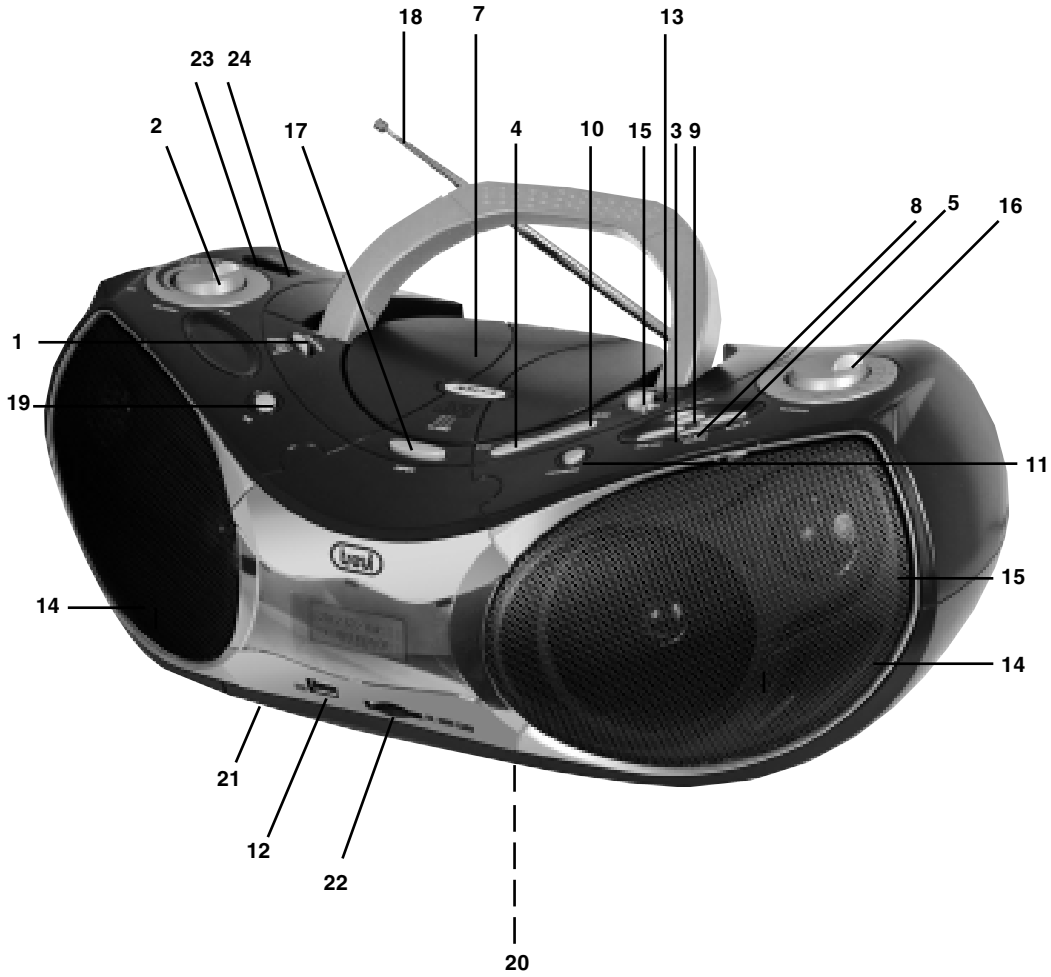
LEITOR CD/MP3 ESTÉREO HIGH POWER
COM RÁDIO AM/FM
Manual de uso e instalação

ΣΥΣΚΕΥΗ CD/MP3 STEREOME ΡΑΔΙΟ AM/FM
Οδηγός χρήσης και εγκατάστασης

SD CARD INPUT

USB INPUT

AUX INPUT


18
7
13
23
24
2
17
4
10
15
3
9
8
5
16
1
19
11
15
14
14
21
12
22
20

VOLTAGGIO PERICOLOSO
Questo simbolo riportato sul retro dell'apparecchio ed in questo manuale segnala la presenza all'interno di questo apparecchio di componenti operanti ad alta tensione, non apritelo per evitare il rischio di scosse elettriche.

ATTENZIONE
Questo simbolo riportato sul retro dell'apparecchio ed in questo manuale indicano la presenza sugli stessi di importanti istruzioni per la sicurezza d'uso. Leggetele attentamente prima di utilizzare l'apparecchio.

AVVERTENZE SUL LASER
Questo apparecchio è dotato di un sistema di lettura con raggio laser. Benché il laser sia di bassa potenza e con dispositivo di sicurezza che ne impedisce il funzionamento a sportello aperto attenetevi scrupolosamente alle seguenti avvertenze:
Non avvicinate l'occhio alla lente del laser con l'apparecchio aperto, pericolo di lesione della retina.
Non tentate di smontare o manomettere l'unità laser, pericolo di assorbimento di radiazioni.

NOTE D'USO
Questo apparecchio è uno strumento elettronico di alta precisione, evitate quindi di utilizzarlo nei seguenti casi:

- Vicino a forti fonti di calore come caloriferi e stufe.
- In luoghi molto umidi come stanze da bagno, piscine, ecc.
- In luoghi molto polverosi.
- In luoghi soggetti a forti vibrazioni.

Posizionate l'apparecchio in modo che ai suoi lati ci sia sempre abbastanza spazio per la libera circolazione di aria (almeno 5 cm). Non ostruite le feritoie di ventilazione.
Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegate immediatamente la spina dalla presa e portate l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
Controllate sempre prima di accendere l'apparecchio che i cavi di alimentazione e di collegamento siano installati correttamente.

CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia si consiglia l' uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

IMPORTANTE

La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza autorizzato.
TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

DESCRIZIONE COMANDI

1. Selettore funzioni CD / MP3 / USB / SD / AUX / OFF / RADIO
2. Controllo VOLUME
3. Tasto SKIP -, salto brano precedente
4. Tasto STOP, arresto CD
5. Tasto SKIP +, salto brano successivo
6. Display LCD
7. Vano CD
8. Tasto +10 MP3 / ALBUM, selezione directory
9. Tasto PROG. / P-MODE, programmazione/ripetizionedel CD
10. Tasto PLAY/PAUSE, riproduzione/pausa CD
11. Tasto CD/USB/SD, selezione lettore CD/USB/SD
12. Ingresso USB
13. Indicatore FM STEREO
14. Altoparlanti
15. Selettore banda AM/FM/FM STEREO
16. Controllo TUNING, sintonia
17. Tasto OPEN, apertura vano CD
18. Antenna FM
19. Tasto EQ
20. Vano batterie
21. Ingresso alimentazione AC
22. Ingresso SD Card
23. Ingresso AUX
24. Ingresso Cuffie

ALIMENTAZIONE

BATTERIE

Aprire il vano batterie (20) ed inserire 8 batterie formato "C" (UM-2) avendo cura di rispettare attentamente le polarità indicate. Sostituire immediatamente le batterie scariche e toglierle se prevedete di non utilizzare l' apparecchio per lungo tempo.

RETE

Collegare il cavo di alimentazione alla presa AC(21). Inserire la spina in una presa di corrente C.A. 230V - 50Hz. Non collegare l'apparecchio a prese con tensione diversa da quella indicata.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

1. Per attivare il funzionamento spostare il selettore CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO(1) sulla funzione desiderata.
2. Per spegnere l'apparecchio portare il selettore funzioni CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO(1) in posizione OFF.

FUNZIONAMENTO

FUNZIONAMENTO RADIO

1. Posizionare il selettore funzioni CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO (1) su RADIO.
2. Selezionare la banda che desiderate ascoltare (AM/FM/FM stereo) con il selettore (15).
3. Sintonizzatevi sull'emittente desiderata con il controllo TUNING(16).
4. Se la stazione che state ascoltando è stereo l'indicatore (13) si illuminerà.
5. Regolare il volume come desiderate con il controllo VOLUME(2).
6. Se durante l'ascolto di una emittente FM stereo avvertite forti rumori di fondo e fruscii portare il selettore(15) sulla posizione FM.

NOTE

Per ottenere la migliore ricezione in FM estendete e orientate l'antenna (18). Se la ricezione non è buona provate a regolare diversamente la lunghezza e l'orientamento dell'antenna, comunque la qualità della ricezione in FM dipende molto dal luogo dove è posto l'apparecchio.

L'antenna AM è interna all'apparecchio per cui orientate l'apparecchio per ottenere la migliore ricezione.

La vicinanza di apparecchi TV, lampade al neon o altri elettrodomestici può provocare disturbi nella ricezione di programmi radio, in questo caso allontanate il radioregistratore dall'apparecchio che disturba.

FUNZIONAMENTO LETTORE CD-MP3

RIPRODUZIONE

1. Posizionare il selettore funzioni(1) sulla posizione CD/MP3, il display LCD(6) s'illumina.
2. Aprire il vano CD premendo il tasto OPEN (17) e inserire il disco con il lato scritto rivolto verso l'alto. Richiudere lo sportello con cura.
3. Dopo qualche secondo il display LCD(6) mostra il numero delle tracce (brani) presenti sul disco.
4. La riproduzione partirà in automatico.
5. Premere il tasto PLAY/PAUSE(10) per attivare la pausa; il simbolo di riproduzione inizia a lampeggiare.
6. Per disinserire la pausa premere ancora una volta il tasto PLAY/PAUSE(10).
7. Premere il tasto STOP(4) per fermare definitivamente la riproduzione, il display LCD mostrerà le tracce presenti sul CD.

SALTO TRACCIA

1. Premendo il tasto SKIP UP(5) durante l'ascolto si passa alla traccia successiva, mentre con il tasto SKIP DN(3) si passa alla traccia precedente.
2. Tenendo premuto il tasto SKIP UP(5) o SKIP DN(3) durante l'ascolto si ricerca velocemente un particolare passaggio musicale.
3. Rilasciare il tasto per tornare alla normale riproduzione.
4. Il display LCD(6) mostra sempre quale traccia si sta ascoltando.

RIPRODUZIONE ININTERROTTA DI UNA SINGOLA TRACCIA

- In modalità di riproduzione.

1. Premere il tasto PROG./P-MODE (9).
2. L'indicatore " " apparirà sul display.
3. Il lettore CD riprodurrà ininterrottamente la traccia visualizzata sul display.
4. Per cancellare la riproduzione continua della singola traccia, premere il tasto STOP (4).

RIPRODUZIONE ININTERROTTA DELL'INTERA CARTELLA (ALBUM)

NB: funzione valida solo per cd MP3.

- In modalità di riproduzione.

1. Premere due volte il tasto PROG./P-MODE (9).
2. L'indicatore " DIR " apparirà sul display.
3. Il lettore CD riprodurrà ininterrottamente il numero della cartella visualizzata sul display.

4. Per cancellare la riproduzione continua della singola album, premere il tasto STOP(4).

RIPETIZIONE ININTERROTTA DELL'INTERO DISCO

- In modalità di riproduzione.
1. Premere tre volte il tasto PROG./P-MODE (9).
3. L'indicatore " ALL " apparirà sul display.
4. Il lettore CD riprodurrà ininterrottamente l'intero disco.
5. Per cancellare la riproduzione continua dell'intero disco, premere il tasto STOP(4).

RIPRODUZIONE DEI PRIMI 10 SECONDI DI UN BRANO

- In modalità di riproduzione.
1. Premere quattro volte il tasto PROG./P-MODE (9).
2. Sul display compare la scritta "INTRO".
3. Il lettore CD riproduce i primi 10 secondi do ogni brano.
4. Per interrompere la riproduzione dei brani premete il tasto PROG./P-MODE (5).

RIPRODUZIONE CASUALE DEI BRANI

- In modalità di riproduzione.
1. Premere cinque volte il tasto PROG./P-MODE (9).
2. Sul display compare la scritta RAN.
3. Il lettore CD riproduce i brani secondo una sequenza casuale.
4. Per interrompere la riproduzione casuale dei brani premete il tasto STOP(4).

PROGRAMMAZIONE CD AUDIO

È possibile selezionare l'ordine con cui vengono riprodotti i brani.
1. Premere il tasto STOP(4) per fermare la riproduzione.
2. Premere il tasto PROG.(9), sul display appare la scritta "001 P-01" lampeggiante.
3. Selezionare il brano che desiderate riprodurre per primo con i tasti SKIP UP(5) o SKIP DN(3).
4. Premere il tasto PROG.(9) per confermare.
5. Ripetere i punti 3,4,5 per memorizzare e riprodurre i brani che desiderate; per i cd audio si possono memorizzare un massimo di 20 brani, mentre per i cd MP3 si possono memorizzare un massimo di 99 brani.
6. Premere il tasto PLAY/PAUSE(10) per iniziare la riproduzione.
7. Premere due volte il tasto STOP (4) per annullare la programmazione.

PROGRAMMAZIONE MP3 CON CARTELLE

NB: funzione valida solo per cd MP3 con cartelle.
È possibile selezionare l'ordine con cui vengono riprodotti i brani.
1. Premere il tasto STOP(4) per fermare la riproduzione.
2. Premere il tasto PROG.(9), sul display appare la scritta "01 001 P-01" lampeggiante.
3. Selezionare la cartella che desiderate riprodurre con i tasti SKIP UP(5) o SKIP DN(3).
4. Premere il tasto PROG.(9) per confermare.
5. Selezionare il brano che desiderate riprodurre per primo con i tasti SKIP UP(5) o SKIP DN(3).
6. Premere il tasto PROG.(9) per confermare.
7. Ripetere i punti 3,4,5 per memorizzare e riprodurre i brani che desiderate; per i cd audio si possono memorizzare un massimo di 20 brani, mentre per i cd MP3 si possono memorizzare un massimo di 99 brani.
8. Premere il tasto PLAY/PAUSE(10) per iniziare la riproduzione.
9. Premere due volte il tasto STOP (4) per annullare la programmazione.

FUNZIONE ALBUM

NB: funzione valida solo per cd / usb / sd card contenenti directory o cartelle.
Permette di selezionare la cartella contenente i brani da riprodurre
1. Premere il tasto STOP(4) per fermare la riproduzione.
2. Tenete premuto il tasto +10 MP3 / ALBUM (8) fino a quando sul display appare la scritta "01 001" lampeggiante.
3. Selezionare la cartella che desiderate riprodurre con i tasti SKIP UP(5) o SKIP DN(3).
4. Premere il tasto PLAY/PAUSE(10) per iniziare la riproduzione di quella directory.

FUNZIONE SALTO 10 BRANI SUCCESSIVI

NB: funzione valida solo per cd / usb / sd card contenenti directory o cartelle.
1. Durante la riproduzione premere il tasto +10 MP3 / ALBUM (8) per passare all'ascolto di 10 brani successivi.

EQUALIZZAZIONE PREDEFINITA

Durante la riproduzione premere in sequenza il tasto EQ (19) per ottenere l'ascolto tra 5 equalizzazioni differenti: DBB, POP, CLASSIC, JAZZ, ROCK.

FUNZIONAMENTO INGRESSO USB

RIPRODUZIONE

1. Collegare un lettore MP3 dotato di presa USB all'ingresso USB (12).
2. Premere due volte il tasto CD/USB/SD (11), fino a quando il display LCD(6) mostrerà la scritta USB.
- Attendere qualche secondo che il lettore carichi tutti i file MP3.
3. La riproduzione partirà in automatico.
4. Per inserire la pausa premere una volta il tasto PLAY/PAUSE (10).
5. Per disinserire la pausa premere una seconda volta il tasto PLAY/PAUSE(10).
6. Premere il tasto STOP(4) per fermare definitivamente la riproduzione.
- Fare riferimento al paragrafo "funzionamento lettore cd-mp3" per il resto delle funzioni.

FUNZIONAMENTO SD CARD

RIPRODUZIONE

1. Inserire la scheda SD Card all'ingresso SD(22).
2. Premere tre volte il tasto CD/USB/SD (11), fino a quando il display LCD(6) mostrerà la scritta SD.
- Sul display LCD(6) compare la scritta CARD, attendere qualche secondo che il lettore carichi tutti i file MP3.
3. La riproduzione partirà in automatico.
4. Per inserire la pausa premere una volta il tasto PLAY/PAUSE(10).
5. Per disinserire la pausa premere una seconda volta il tasto PLAY/PAUSE(10).
6. Premere il tasto STOP(4) per fermare definitivamente la riproduzione.
- Fare riferimento al paragrafo "funzionamento lettore cd-mp3" per il resto delle funzioni.

INGRESSO AUX

1. Posizionare il selettore funzioni CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO(1) sulla posizione AUX.
2. Collegare l'uscita audio della sorgente esterna all'ingresso AUX (23).
3. Attivare la riproduzione della sorgente esterna (vedi manuale dell'apparecchio)
4. Regolare il volume tramite il controllo (2).

CARATTERISTICHE TECNICHE

GENERALI

Alimentazione: ..... C.A. 230V - 50Hz 8 Batterie "C" (UM2) non incluse
Consumo: ..... 21 W
Potenza massima in uscita: ..... 2W + 2W
Dimensioni: ..... 447 x 247 x 174 mm
Altoparlanti: ..... 4 ohm

SEZIONE CD

Sistema di lettura: ..... Laser a semiconduttori
Lunghezza d'onda del raggio Laser: ..... 790 nm
Quantizzazione: ..... 16 bits lineari per canale
S/N ratio: 60dB

SEZIONE RADIO

Bande di frequenza: ..... FM 88-108MHz AM 530-1600KHz

VOLTAGE DANGEREUX

Ce symbole apposé sur le dos de l'appareil et reproduit dans ce manuel indique la présence d'éléments fonctionnant à haute tension à l'intérieur de cet appareil; ne l'ouvrez pas, afin d'éviter le risque de décharges électriques.

ATTENTION

Ce symbole apposé sur le dos de l'appareil et reproduit dans ce manuel indique la présence d'instructions importantes pour la sécurité d'emploi. Lisez-les avec attention avant d'utiliser l'appareil.

AVERTISSEMENT SUR LE LASER

Cet appareil est pourvu d'un système de lecture à rayon laser. Bien que le laser soit de faible puissance et muni d'un dispositif de sécurité empêchant son fonctionnement lorsque le volet est ouvert, suivez scrupuleusement les précautions suivantes:
n'approchez pas les yeux de la lentille du laser lorsque l'appareil est ouvert; **danger de lesion de la retine.**
n'essayez pas de demonter ou d'alterer l'unite laser; danger d'absorption de radiations.

AVERTISSEMENT

NOTES D'EMPLOI

Cet appareil est un instrument électronique de haute précision; évitez donc de l'employer dans les cas suivants:

- A proximité de fortes sources de chaleur telles que des radiateurs ou tout appareil de chauffage.
- Dans des lieux très humides tels que des salles de bains, des piscines, etc.
- Dans des lieux très poussiéreux.
- Dans des lieux sujets à des fortes vibrations.

- Positionner l'appareil de façon à laisser toujours de l'espace pour la libre circulation de l'air à ses côtés (au moins 5 cm).
- N'obstruez pas les fentes d'aération.
- Si des substances liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche et apportez l'appareil au centre d'assistance agréé TREVI le plus proche.
- Avant de mettre l'appareil en fonction, vérifiez toujours que les câbles d'alimentation et de connexion soient correctement installés.

SOIN ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage on conseille l'emploi d'un chiffon doux, légèrement imbibé. Evitez les solvants ou les substances abrasives.

IMPORTANT

La bonne construction de cet appareil garantit pour longtemps son parfait fonctionnement. Si toutefois des inconvénients devaient se présenter, contactez le Centre d'Assistance agréé le plus proche.

TREVI poursuit une politique de recherche et de développement continus. Par conséquent, les produits peuvent présenter des caractéristiques différentes par rapport aux données mentionnées.

TREVI poursuit une politique de recherche et de développement continus. Par conséquent, les produits peuvent présenter des caractéristiques différentes par rapport aux données mentionnées.

DESCRIPTION DES COMMANDES

1. Sélecteur fonctions CD/MP3/USB/SD/AUX /OFF/RADIO
2. Réglage du VOLUME
3. Touche SKIP DN, passage au morceau précédent
4. Touche STOP, arrêt du CD
5. Touche SKIP UP, passage au morceau suivant
6. Afficheur LCD
7. Logement CD
8. Touche +10 MP3 / ALBUM, sélection répertoire
9. Touche PROG. / P-MODE, répétition aléatoire du CD
10. Touche PLAY/PAUSE, lecture/pause CD/sélection lecteur MP3
11. Touche CD/USB/SD, sélection lecteur MP3/USB/SD
12. Port USB
13. Indicateur FM STEREO
14. Haut-parleurs
15. Sélecteur bande AM/FM/FM STEREO
16. Réglage TUNING, accord
17. Touche OPEN
18. Antenne FM
19. Touche EQ
20. Logement des piles
21. Prise d'alimentation CA
22. Port SD
23. Entrée AUX
24. Entrée headphones

ALIMENTATION

PILES

Ouvrez le logement des piles (21) et introduisez 8 piles format « C » (UM-2) en respectant attentivement les polarités indiquées. Remplacez immédiatement les piles déchargées et enlevez-les si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

CONNEXION AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

Connectez le câble d'alimentation sur la prise (22). Branchez la fiche d'alimentation sur une prise de courant C.A. 230V - 50Hz. Ne branchez pas cet appareil sur des prises ayant une tension autre que celle indiquée.

MARCHE/ARRÊT

1. Pour activer l'appareil, portez le sélecteur CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO (1) sur la fonction souhaitée.
2. Pour arrêter l'appareil, portez le sélecteur fonctions CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO(1) sur la position OFF.

FONCTIONNEMENT

FONCTIONNEMENT RADIO

1. Positionnez le sélecteur fonctions CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO(1) sur RADIO, l'afficheur LCD (6) de la radio à affichage numérique s'allume.
2. Sélectionnez la bande que vous désirez écouter (AM/FM/FM stéréo) à l'aide du sélecteur (15).
3. Syntonisez l'émetteur souhaité à l'aide de la commande TUNING (16).
4. Si la station écoutée est en stéréo, l'indicateur (13) s'allume.
5. Réglez le volume à votre gré, à l'aide du réglage VOLUME (2).
6. Si pendant l'écoute d'une station FM stéréo, vous entendez des bruits de fond trop forts, positionnez le sélecteur (15) sur FM.

REMARQUES

Déployez et orientez l'antenne (18), afin d'obtenir la meilleure réception FM possible. Si la réception n'est pas bonne, essayez de régler de manière différente la longueur et l'orientation de l'antenne, la qualité de réception FM dépend toutefois beaucoup de l'endroit où est placé l'appareil. Puisque l'antenne AM se trouve à l'intérieur de l'appareil, orientez ce dernier de façon à obtenir la meilleure réception possible.

La proximité d'appareils télé, de lampes au néon ou d'autres électroménagers peut provoquer des brouillages dans la réception de programmes radio ; si c'est le cas, éloignez la radiocassette de l'appareil en question.

FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD-MP3

LECTURE

1. Positionnez le sélecteur de fonction (1) sur la position CD/MP3, l'afficheur LCD (6) s'allume.
2. Appuyez sur la touche OPEN(17) ouvrez le logement CD et introduisez le disque avec la face étiquetée tournée vers le haut. Refermez le volet en appuyant délicatement.
3. Après quelques secondes l'afficheur LCD (6) affiche le nombre de pistes (morceaux) présentes sur le disque.
4. La lecture démarre automatiquement.
5. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE (10) pour activer la pause. Le symbole de lecture commence à clignoter.
6. Pour désactiver la pause, appuyez encore une fois sur la touche PLAY/PAUSE (10).
7. Appuyez sur la touche STOP (4) pour arrêter complètement la lecture. L'afficheur LCD montre les pistes présentes dans le CD.

SAUT DE PISTE

1. En appuyant sur la touche SKIP UP (5) pendant l'écoute on passe à la piste suivante ; en appuyant sur SKIP DN (3) on passe à la piste précédente.
2. Gardez la touche SKIP UP(5) ou SKIP DN (3) appuyée pendant l'écoute pour chercher rapidement un passage particulier d'un morceau.
3. Relâchez la touche pour revenir à la lecture normale.
4. L'afficheur LCD (6) indique toujours le morceau en exécution.

LECTURE ININTERROMPUE D'UNE SEULE PISTE

- En mode de lecture.

1. Appuyez sur la touche PROG./P-MODE (9).
2. L'indicateur " " apparaît sur l'afficheur.
3. Le lecteur CD lira de façon continue la piste indiquée sur l'afficheur.
4. Pour désactiver la répétition continue du morceau, appuyez sur la touche STOP (4).

RÉPÉTITION ININTERROMPUE DU DOSSIER ENTIER (ALBUM)

REMARQUE : Fonction valable seulement pour les cd MP3.

- En mode de lecture.

1. Appuyez deux fois sur la touche PROG./P-MODE (9).
2. L'indicateur " DIR" apparaît sur l'afficheur.
3. Le lecteur CD lira de façon continue le numéro du dossier indiqué sur l'afficheur.

4. Pour désactiver la répétition continue du morceau, appuyez sur la touche STOP (4).

RÉPÉTITION ININTERROMPUE DU DISQUE ENTIER

- En mode de lecture.
2. Appuyez trois fois sur la touche PROG./P-MODE (9).
3. L'indicateur "ALL" apparaît sur l'afficheur.
4. Le lecteur de CD lira de façon continue le disque entier.
5. Pour désactiver la répétition continue du disque entier, appuyez sur la touche STOP (4).

LECTURE DES 10 PREMIERES SECONDES

- En mode de lecture.
2. Appuyez quatre fois sur la touche PROG./P-MODE (9).
3. L'afficheur indique "INTRO".
4. Le lecteur de CD lit les 10 premières secondes des pistes.
5. Pour interrompre la lecture, appuyez sur la touche STOP (4).

LECTURE DES MORCEAUX DANS UN ORDRE ALÉATOIRE

- En mode de lecture.
2. Appuyez cinq fois sur la touche PROG./P-MODE (9).
3. L'afficheur indique "RAN".
4. Le lecteur de CD lit les morceaux selon une séquence aléatoire.
5. Pour interrompre la lecture aléatoire des morceaux, appuyez sur la touche STOP (4).

PROGRAMMATION DES DOSSIERS

Il est possible de sélectionner l'ordre de lecture des morceaux dans differènts dossiers.

1. Appuyez sur la touche STOP (4) pour arrêter la lecture.
2. Appuyez sur la touche PROG. (9) ; l'afficheur montre le message « 01 001 P-01 » clignotant.
3. Appuyez sur les touches SKIP UP (5) o SKIP DN (3) pour changer de morceaux à l'intérieur du dossier ALBUM sélectionné.
4. Appuyez sur la touche PROG. (9) pour confirmer.
5. Sélectionnez le morceau que vous souhaitez écouter en premier à l'aide des touches SKIP UP (5) ou SKIP DN (3).
6. Appuyez sur la touche PROG. (9) pour confirmer.
7. Répétez les points 3,4,5 pour mémoriser et lire les morceaux que vous souhaitez écouter, jusqu'à un maximum de 20 morceaux pour les CD audio et de 99 morceaux pour les CD MP3.
8. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE (10) pour commencer la lecture.
9. Appuyez deux fois sur la touche STOP (4) pour annuler la programmation.

FONCTION ALBUM

REMARQUE : fonction valable seulement pour les CD / USB / SD CARD contenants des répertoires et des dossiers.

1. Appuyez sur la touche STOP (4) pour arrêter la lecture.
2. Maintenez la touche +10MP3 / ALBUM (8); l'afficheur montre le message « 001 P-01 » clignotant.
3. Appuyez sur les touches SKIP UP (5) o SKIP DV (3) pour changer de morceaux à l'intérieur du dossier ALBUM sélectionné.
4. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE (10) pour commencer la lecture de ce répertoire.

SAUT DE DIX MORCEAUX + 10 SUIVANTS

Cette fonction est active seulement pour les supports CD MP3/USB/Carte Sd.

1. Pendant l'écoute d'un morceau mp3, appuyez sur la touche +10MP3 / ALBUM (14) sur l'unité pour avancer de dix morceaux.

EQ

En mode de lecture presse d'ans l'ordre la touche EQ (19) à écouter 5 égalisations: DBB, POP, CLASSIC, JAZZ, ROCK.

FONCTIONNEMENT DU PORT USB

LECTURE

1. Branchez un lecteur MP3 avec interface USB sur le port USB (12).
2. Appuyez deux fois sur la touche CD/USB/SD (11), l'indicateur USB apparaît sur l'afficheur.
- Le message USB apparaît sur l'afficheur LCD de votre appareil ; attendez quelques secondes pour que le lecteur charge tous les fichiers MP3.
3. La lecture démarre automatiquement.
4. Pour activer la pause, appuyez une fois sur la touche PLAY/PAUSE (10).
5. Pour désactiver la pause, appuyez une deuxième fois sur la touche PLAY/PAUSE (10).
6. Appuyez sur la touche STOP (4) pour arrêter définitivement la lecture.
- Consultez la section "fonctionnement du lecteur cd-mp3" pour l'utilisation des autres fonctions.

FONCTIONNEMENT DU SD CARD

1. Branchez une carte SD sur le port SD (23).
2. Appuyez deux fois sur la touche CD/USB/SD (11), l'indicateur SD apparaît sur l'afficheur.
- Le message CARD apparaît sur l'afficheur LCD de votre appareil ; attendez quelques secondes pour que le lecteur charge tous les fichiers MP3.
3. La lecture démarre automatiquement.
4. Pour activer la pause, appuyez une fois sur la touche PLAY/PAUSE (10).
5. Pour désactiver la pause, appuyez une deuxième fois sur la touche PLAY/PAUSE (10).
6. Appuyez sur la touche STOP (4) pour arrêter définitivement la lecture.
- Consultez la section "fonctionnement du lecteur cd-mp3" pour l'utilisation des autres fonctions.

AUX FONCTION

1. Positionnez le sélecteur de fonction CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO (1) sur AUX.
2. Connectez la sortie audio de la source externe à AUX (23).
3. Activer la lecture de la source externe.
4. Régler le volume (2).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

GÉNÉRALITÉS

Alimentation : ..... C.A. 230V - 50Hz 8 Piles « C » (UM2) pas fournies
Consommation : ..... 21 W
Puissance de sortie maximale : ..... 2W + 2W
Dimensions : ..... 447 x 241 x 174 mm
Haut-parleurs : ..... 4 ohm

SECTION CD

Système de lecture : ..... Laser à semi-conducteurs
Longueur d'onde du rayon laser : ..... 790 nm
Quantification : ..... 16 bits linéaires par canal
Facteur S/B : 60dB

SECTION RADIO

Bandes de fréquence : ..... FM 88-108MHz AM 530-1 600KHz

GEFÄHRLICHE SPANNUNGEN

Dieses Symbol, das auf der Rückseite des Gerätes und auf diesem Handbuch abgebildet ist, weist den Benutzer auf das Vorhandensein von mit Hochspannung betriebenen Bauteilen im Innern des Gerätes hin. Um elektrische Schläge zu vermeiden, muß das Gerät nicht geöffnet werden.

ACHTUNG

Dieses Symbol, das auf der Rückseite des Gerätes und auf diesem Handbuch abgebildet ist, weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen zum sicheren Gebrauch hin. Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, müssen diese Anweisungen aufmerksam gelesen werden.

HINWEISE IN BEZUG AUF DEN LASER

Dieses Gerät ist mit einem Laser-Lesesystem versehen. Der Laser verfügt über eine niedrige Leistung und ist mit einer Sicherheitsvorrichtung versehen, die den Betrieb bei geöffneter Klappe verhindert. Halten Sie sich trotzdem sorgfältig an folgende Hinweise: bei geöffnetem gerät, das auge nicht an die linse des lasers nähern. es besteht die gefahr, dass die netzhaut dabei verletzt wird.
versuchen sie nicht, die lasereinheit abzumontieren oder unsachgemäss zu behandeln. es besteht die gefahr, daß strahlen dabei absorbiert werden.

HINWEISE

ANWEISUNGEN ZUM GEBRAUCH

Dieses Gerät ist ein elektronisches Instrument höchster Präzision; vermeiden Sie deshalb, das Gerät in folgenden Fällen zu benutzen:

- In der Nähe von Wärmequellen, wie z.B. Heizkörpern oder Öfen.
- In sehr feuchten Räumen, wie z.B. Badezimmern, Schwimmbädern, usw.
- In sehr staubigen Räumen.
- An Plätzen, die starken Vibrationen ausgesetzt sind.

■ Das Gerät muß so aufgestellt werden, daß an den Seiten genügend Raum für den freien Luftumlauf vorhanden ist (mindestens 5 cm.).
■ Die Ventilationsöffnungen nicht abdecken.
■ Sollten Flüssigkeiten im Innern des Geräts eindringen, ziehen Sie den Stecker sofort aus der Steckdose und bringen Sie das Gerät in die nächstgelegene TREVI-autorisierte Kundendienststelle.
■ Vor Inbetriebnahme des Gerätes überprüfen Sie stets, daß die Netzkabel und die Verbindungskabel ordnungsgemäß installiert sind.

PFLEGE UND WARTUNG

Zum Reinigen benutzen Sie einen leicht angefeuchteten, weichen Lappen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Scheuermittel.

WICHTIG

Die gute Bauweise des Geräts gewährleistet den einwandfreien Betrieb auf längere Zeit hin. Sollten trotzdem irgendwelche Störungen auftreten, wenden Sie sich an die nächstgelegene TREVI-autorisierte Kundendienststelle.
Die Firma **TREVI** ist für die ständige Forschung und Entwicklung seiner Produkte engagiert. Auf Grund dieser Tatsache können die Produkte andere Merkmale als die beschriebenen aufweisen.

BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

1. Funktionswahlschalter CD/MP3/USB/SD/AUX /OFF/RADIO
2. Lautstärkeregler VOLUME
3. Taste SKIP DN, Sprung zum vorhergehenden Titel
4. STOP-Taste, Abbrechen der CD-Wiedergabe
5. Taste SKIP UP, Sprung zum nächsten Titel
6. LCD-Display
7. CD-Fach
8. Taste +10 MP3 / ALBUM, Verzeichniswahl
9. Taste PROG. / P-MODE, Programmierung der CD
10. Taste PLAY/PAUSE, Wiedergabe/Pause CD
11. Taste CD/USB/SD, Einschaltung Betriebsart
12. USB-Eingang
13. FM-STEREO-Anzeige
14. Lautsprecher
15. Wahlschalter Frequenzband AM/FM/FM STEREO
16. TUNING-Regler, Abstimmung
17. Taste OPEN
18. FM-Antenne
19. Taste EQ
20. Batteriefach
21. Eingang Stromversorgung AC

22. SD-Eingang
23. AUX-IN eingang
24. Kopfhoerer

VERSORGUNG

MIT BATTERIEN

Das Batteriefach (21) öffnen und 8 Batterien des Formats "C" (UM-2) polaritätsrichtig gemäß der Hinweise einlegen. Leere Batterien sollten unverzüglich ausgetauscht werden. Bei längerem Nichtgebrauch des Geräts sollten die Batterien herausgenommen werden.

NETZBETRIEB

Das Netzkabel an der Buchse (22) anschließen. Den Stecker in eine Steckdose mit 230V - 50Hz Wechselstrom einstecken. Das Gerät nicht an einem Netz mit einer Spannung anschließen, die nicht den oben genannten Werten entspricht.

EIN-/AUSSCHALTEN

1. Um den Betrieb zu aktivieren, wird der Wahlschalter CD/MP3/USB/SD/AUX /OFF/RADIO(1) auf die gewünschte Funktion gestellt.
2. Das Gerät ausschalten, indem der Funktionswahlschalter CD/MP3/USB/SD/AUX /OFF/RADIO (1) auf die Position OFF gestellt wird.

BETRIEB

RADIOBETRIEB

1. Den Funktionswahlschalter CD/MP3/USB/SD/AUX /OFF/RADIO(1) auf CD/MP3 stellen; das LCD-Display (6) des digitalen Radios leuchtet auf.
2. Mit dem Wahlschalter (15) das gewünschten Frequenzband (AM/FM/FM Stereo) wählen.
3. Mit dem TUNING-Regler (16) den gewünschten Sender abstimmen.
4. Handelt es sich bei dem Sender um einen Stereosender, leuchtet die Stereoanzeige (13) auf.
5. Die Lautstärke wie gewünscht mit dem VOLUME-Regler (2) einstellen.
6. Treten während des Empfangs eines FM-Stereo-Senders starke Hintergrundgeräusche und ein Rauschen auf, den Wahlschalter (15) auf FM stellen.

ANMERKUNGEN

Für einen guten Empfang in FM die Antenne (18) ausziehen und ausrichten. Ist der Empfang nicht zufriedenstellend, so sollte versucht werden, die Länge und die Ausrichtung der Antenne zu regulieren. Die Qualität des Empfangs in FM ist jedoch auch stark von derUmgebung abhängig, in der sich das Gerät befindet.
Die AM-Antenne befindet sich im Inneren des Geräts. Daher muss für einen guten Empfang das gesamte Gerät ausgerichtet werden.
Die Aufstellung in der Nähe von Fernsehapparaten, Neonlampen oder anderen Haushaltsgeräten kann zu Störungen beim Empfang von Radioprogrammen führen. In diesem Fall sollte der Radiorecorder an einem anderen Ort mit einer gewissen Entfernung von der Störungsquelle aufgestellt werden.

BETRIEB DES CD-/MP3-PLAYERS

WIEDERGABE

1. Den Funktionswahlschalter (1) auf die Position CD/MP3/USB stellen. Das LCD-Display (6) leuchtet auf.
2. Druck der Taste OPEN (17) das CD-Fach öffnen und eine CD mit der beschriebenen Seite nach oben einlegen. Die Klappe vorsichtig schließen.
3. Nach wenigen Sekunden erscheint auf dem LCD-Display (6) die Anzahl der Musikstücke (Tracks) der CD.
4. Die Wiedergabe beginnt automatisch.
5. Die Taste PLAY/PAUSE (10) drücken, um die Pausenfunktion zu aktivieren. Das Symbol der Wiedergabe beginnt zu blinken.
6. Durch erneuten Druck der Taste PLAY/PAUSE (10) wird die Pausenfunktion ausgeschaltet.
7. Um die Wiedergabe endgültig abzubrechen, die STOP-Taste (4) drücken und das LCD-Display zeigt die Tracks auf der CD an.

ÜBERSPRINGEN VON TITELN

1. Wird die Taste SKIP UP (5) während der Wiedergabe gedrückt, springt man zum nächsten Stück über. Mit der Taste SKIP DN(3) springt man hingegen zum vorhergehenden Stück zurück.
2. Die Taste SKIP UP (5) oder SKIP DN (3) während der Wiedergabe gedrückt halten, um schnell eine bestimmte Stelle des Musikstücks zu suchen.
3. Die Taste loslassen, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.
4. Auf dem LCD-Display (6) wird immer das aktuelle Musikstück angezeigt.

ENDLOSWIEDERGABE EINES EINZELNEN TITELS

- In der Betriebsart der Wiedergabe.

1. Die Taste PROG./ P-MODE (9) drücken.
2. Die Anzeige " " erscheint auf dem Display.
3. Der CD-Player gibt den auf dem Display angezeigten Titel kontinuierlich wieder.
4. Zum Löschen der Endloswiedergabe eines einzelnen Titels die STOP-Taste (4) drücken.

ENDLOSWIEDERGABE DES GESAMTEN ORDNERS (ALBUM)

HINWEIS: diese Funktion kann nur bei MP3-CD aufgerufen werden.

- In der Betriebsart der Wiedergabe.
1. Die Taste PROG./ P-MODE (9) zweimal drücken.
2. Die Anzeige " DIR" erscheint auf dem Display.
3. Der CD-Player gibt den auf dem Display angezeigten Ordner kontinuierlich wieder.
4. Zum Löschen der Endloswiedergabe eines einzelnen Titels die STOP-Taste (4) drücken.

ENDLOSWIEDERGABE DER GESAMTEN CD

- In der Betriebsart der Wiedergabe.
2. Die Taste PROG./ P-MODE (9) dreimal drücken.
3. Die Anzeige " ALL" erscheint auf dem Display.
4. Der CD-Player gibt die gesamte CD kontinuierlich wieder.
5. Zum Löschen der Endloswiedergabe der gesamten CD wird die STOP-Taste (4) gedrückt.

WIEDERGABE DER ERSTE 10 SEKUNDEN

- In der Betriebsart der Wiedergabe.
2. Die Taste PROG./ P-MODE (9) viermal drücken.
3. Die Anzeige "INTRO" erscheint auf dem Display.
4. Der CD-Player wiedergabe der erste 10 sekunden.
5. Zum Löschen der wiedergabe der CD wird die STOP-Taste (4) gedrückt.

ZUFALLSWIEDERGABE

- In der Betriebsart der Wiedergabe.
2. Die Taste PROG./ P-MODE (9) funfmal drücken.
3. Auf dem Display erscheint die Angabe RAND.
4. Der CD-Player spielt die Titel in einer zufälligen Reihenfolge ab.
5. Um die Zufallswiedergabe der Titel zu abzubrechen, die STOP-Taste (4) drücken.

PROGRAMMIERUNG

Die Reihenfolge, in der die Stücke wiedergegeben werden, kann programmiert werden.
1. Um die Wiedergabe abzubrechen, die STOP-Taste (4) drücken.
2. Die Taste PROG./ P-MODE (9) drücken, auf dem Display erscheint daraufhin die blinkende Anzeige "001P01".
3. Mit den Tasten SKIPUP (5) oder SKIP DN(3) den Titel wählen, der als erster wiedergegeben werden soll.
4. Zur Bestätigung die PROG./ P-MODE Taste (10) drücken.
5. Den Vorgang wiederholen (Schritte 3 und 4,5), bis alle gewünschten Titel gespeichert wurden und abgespielt werden können (für Audio-CD max. 20 Titel). Im Format MP3-CD können bis zu 99 Titel gespeichert werden.
6. Die Taste PLAY/PAUSE (10) drücken, um die Wiedergabe zu starten.
7. Um die Programmierung zu löschen, wird die STOP-Taste (4) zweimal gedrückt.

PROGRAMMIERUNG MP3 MIT VERZEICHNIS

HINWEIS: diese Funktion kann nur bei cd-mp3 mit Verzeichnisse

Die Reihenfolge, in der die Stücke wiedergegeben werden, kann programmiert werden.
1. Um die Wiedergabe abzubrechen, die STOP-Taste (4) drücken.
2. Die Taste PROG./ P-MODE (9) drücken, auf dem Display erscheint daraufhin die blinkende Anzeige "01001P01".
3. Mit den Tasten SKIP UP (5) oder SKIP DN(3) um die Wiedergabe dieses Verzeichnisses oder Ordners zu beginnen.
4. Zur Bestätigung die PROG./ P-MODE Taste (9) drücken.
5. Mit den Tasten SKIPUP (5) oder SKIP DN(3) den Titel wählen, der als erster wiedergegeben werden soll.
6. Zur Bestätigung die PROG./ P-MODE Taste (9) drücken.
7. Den Vorgang wiederholen (Schritte 3 und 4,5), bis alle gewünschten Titel gespeichert wurden und abgespielt werden können (für Audio-CD max. 20 Titel). Im Format MP3-CD können bis zu 99 Titel gespeichert werden.
8. Die Taste PLAY/PAUSE (10) drücken, um die Wiedergabe zu starten.
9. Um die Programmierung zu löschen, wird die STOP-Taste (4) zweimal gedrückt.

ALBUM-FUNKTION

HINWEIS: diese Funktion kann nur bei MP3-CD / usb / sd card mit Verzeichnisse oder Ordner aufgerufen werden.
1. Soll bei der Wiedergabe eines MP3-Titels das Verzeichnis gewechselt werden, so wird die Taste +10 MP3 / ALBUM (7) gedrückt, um die nachfolgenden Ordner anzuwählen.
2. Auf dem Display werden die Angabe "01 001" und die Nummer des Ordners angezeigt.
3. Die Tasten SKIP UP(5) oder SKIP DN(3) drücken, um die Titelnummer im gewählte ALBUM Ordner zu wechseln.

4. Die Taste PLAY/PAUSE (10) drücken, um die Wiedergabe dieses Verzeichnisses zu starten.

SPRUNG ÜBER 10 TITEL VORHERGEHENDEN

Die Funktion ist ausschließlich für die Speichermedien CD MP3/USB/SD CARD.

1. Soll bei der Wiedergabe eines MP3-Titels um 10 Titel vorgesprungen werden, so wird die Taste +10 MP3 / ALBUM (7) auf der Einheit gedrückt.

EQ

In der Betriebsart der Wiedergabe mit den Tasten EQ (19) zu funf presets horen: DBB, POP, CLASSIC, JAZZ, ROCK.

BETRIEB USB-EINGANG

WIEDERGABE

1. Einen MP3-Player mit USB-Anschlussbuchse an den USB-Eingang (12) anschließen.
2. Die Taste CD/USB/SD (11) zweimal drücken. Auf dem LCD-Display (6) wird die Angabe USB angezeigt.
3. Die Wiedergabe beginnt automatisch.
4. Durch erneuten Druck der Taste PLAY/PAUSE (10) wird die Pausenfunktion eingeschaltet.
5. Durch erneuten Druck der Taste PLAY/PAUSE (10) wird die Pausenfunktion ausgeschaltet.
6. Um die Wiedergabe endgültig abzubrechen, die STOP-Taste (4) drücken.

- Für alle anderen Funktionen ist auf den Abschnitt “Betrieb des MP3-CD-Players” Bezug zu nehmen.

BETRIEB SD-EINGANG

WIEDERGABE

1. Den SD Card in den SD-Eingang (22) einstecken.
2. Die Taste CD/USB/SD (11) dreimal drücken.Auf dem LCD-Display (6) wird die Angabe CARD angezeigt.

- Einige Sekunden warten, bis der Player alle MP3-Dateien lädt.

3. Die Wiedergabe beginnt automatisch.
4. Durch erneuten Druck der Taste PLAY/PAUSE (10) wird die Pausenfunktion eingeschaltet.
5. Durch erneuten Druck der Taste PLAY/PAUSE (10) wird die Pausenfunktion ausgeschaltet.
6. Um die Wiedergabe endgültig abzubrechen, die STOP-Taste (4) drücken.

- Für alle anderen Funktionen ist auf den Abschnitt “Betrieb des MP3-CD-Players” Bezug zu nehmen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

ALLGEMEINES

Versorgung: ..... Wechselstrom 230V - 50Hz 8 Batterien “C” (UM2) nicht im Lieferumfangenthalten.
Leistungsaufnahme: ..... 21 W
Maximale Ausgangsleistung: ..... 2W + 2W
Abmessungen: ..... 447 x 272 x 174 mm
Lautsprecher: ..... 4 Ohm

CD-TEIL

Lesesystem: ..... Halbleiterlaser
Wellenlänge des Laserstrahls: ..... 790 nm
Quantelung: ..... 16 Linearbits pro Kanal
Rauschabstand: 60dB

RADIOTEIL

Frequenzbänder: ..... FM 88-108MHz AM 530-1600KHz

VOLTAJE PELIGROSO

Este símbolo se halla en la parte trasera del aparato y en el presente manual, su función es la de señalar la presencia, en el interior del aparato, de componentes que funcionan con alta tensión, no lo abra: evitará de este modo el riesgo de descargas eléctricas.

ATENCION

Este símbolo se halla en la parte trasera del aparato y en este manual, su función es la de indicar la presencia de instrucciones importantes para utilizar dichos aparatos con seguridad. Léalas atentamente antes de utilizar el aparato.

ADVERTENCIAS RELATIVAS AL LASER

Este aparato consta de un sistema de lectura con rayo láser. Aunque el láser sea de baja potencia y conste de dispositivo de seguridad que impide el funcionamiento con la tapa abierta, aténgase a las siguientes advertencias: no acerque el ojo a la lente del laser con el aparato abierto, peligro de lesiones en la retina.

no intente desmontar ni modificar la unidad laser, peligro de absorcion de radiaciones.

ADVERTENCIAS

NOTAS DE UTILIZACION

Este aparato es un instrumento electrónico de alta precisión, evite utilizarlo en los siguientes casos:

- En proximidad de fuentes de calor como caloríferos y estufas.
- En lugares donde exista alto grado de humedad como por ejemplo cuartos de baño, piscinas, etc..
- En lugares muy polvorientos.
- En lugares sujetos a fuertes vibraciones.

- Coloque el aparato de modo que por sus lados exista el espacio suficiente para que el aire pueda circular siempre libremente (por lo menos 5 cm).
- No obstruya los orificios de ventilación.
- Si entra líquido en el aparato, desconecte inmediatamente el enchufe de la corriente y lleve el aparato al centro de asistencia TREVI más cercano.
- Controle siempre, antes de poner en funcionamiento el aparato, que los cables de alimentación y de conexión estén instalados correctamente.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Para la limpieza se aconseja utilizar un paño suave, ligeramente humedecido. Evitar disolventes y sustancias abrasivas.

IMPORTANTE

La buena fabricación de este aparato garantiza durante largo tiempo su perfecto funcionamiento. Si aún así se presenta algún inconveniente, resultará oportuno consultar el Centro Asistencia autorizado.

TREVI sigue una política de continua investigación y desarrollo. Por lo tanto los productos pueden presentar características distintas a las descritas.

DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS

1. Selector de funciones CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO
2. Control VOLUME
3. Botón SKIP DN, salto a la pieza anterior
4. Botón STOP, parada CD
5. Botón SKIP UP, salto a la pieza siguiente
6. Display LCD
7. Bandeja de CD
8. Botón +10 MP3 / ALBUM, selección de directorio
9. Botón PROG. / P-MODE, repetición aleatoria del CD
10. Botón PLAY/PAUSE/USB, reproducción/pausa CD/selección reproductor de MP3
11. Botón CD/USB/SD, selección reproductor de MP3
12. Puerto USB
13. Indicador FM STEREO
14. Altavoces
15. Selector de banda AM/FM/FM STEREO
16. Control TUNING, sintonía
17. Botón OPEN
18. Antena FM
19. Botón EQ
20. Compartimiento de baterías
21. Entrada de alimentación AC
22. Puerto SD Card
23. Puerto AUX
24. Toma de auricolares

ALIMENTACIÓN

BATERÍAS

Abra el compartimiento de baterías (21) e introduzca 8 baterías formato “C” (UM-2) asegurándose de respetar atentamente las polaridades indicadas. Sustituya inmediatamente las baterías agotadas y quítelas si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo.

RED

Conecte el cable de alimentación a la toma (22). Introduzca el enchufe en una toma de corriente C.A. 230V - 50Hz. No conecte el aparato a tomas de corriente con tensión distinta a la indicada.

ENCENDIDO / APAGADO

1. Para activar el funcionamiento sitúe el selector CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO (1) en la función deseada.
2. Para apagar el aparato lleve el selector de funciones CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO (1) a la posición OFF.

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

1. Sitúe el selector de funciones(1) en RADIO, el display LCD(6) de la radio digital se iluminará.
2. Seleccione la banda que desea escuchar (AM/FM/FM estéreo) con el selector (15).
3. Sintonice la emisora deseada con el control TUNING(16).
4. Si la emisora que está escuchando es estéreo, el indicador (13) se iluminará.
5. Ajuste el volumen a su gusto con el control VOLUME(2).
6. Si durante la escucha de una emisora de FM estéreo percibe fuertes ruidos de fondo, lleve el selector(15) a la posición FM.

NOTAS

Para conseguir la mejor recepción en FM ajuste la extensión y la orientación de la antena (18). Si la recepción no es buena, intente ajustar de otra manera la extensión y la orientación de la antena. De todas maneras, la calidad de la recepción en FM depende en gran parte del lugar donde está ubicado el aparato.

La antena AM es interna al aparato, de modo que deberá orientar el aparato para obtener la mejor recepción.

La cercanía de aparatos TV, lámparas de neón u otros electrodomésticos puede causar interferencias en la recepción de los programas de radio; en este caso, aleje el reproductor del aparato que causa interferencias.

FUNCIONAMIENTO DEL REPRODUCTOR DE CD-MP3

REPRODUCCIÓN

1. Sitúe el selector de funciones(1) en la posición CD/MP3, el display LCD(6) se iluminará.
2. Abra la bandeja pulsando el botón de apertura OPEN(17) e introduzca el disco con la etiqueta hacia arriba. Cierre de nuevo la tapa con cuidado.
3. A los pocos segundos el display LCD(6) muestra el número de pistas (piezas) contenidas en el disco.
4. La reproducción comenzará automáticamente.
5. Pulse el botón PLAY/PAUSE(10) para activar la pausa; el símbolo de reproducción empezará a parpadear.
6. Para desactivar la pausa, pulse otra vez el botón PLAY/PAUSE(10).
7. Pulse el botón STOP(4) para detener definitivamente la reproducción, el display LCD mostrará las pistas contenidas en el CD.

SALTO DE PISTA

1. Pulsando el botón SKIP UP(5) durante la escucha se pasa a la pista siguiente, en cambio pulsando el botón SKIP DN (3) se pasa a la pista anterior.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón SKIP UP(5) o SKIP DN(3) durante la escucha para buscar de manera rápida un fragmento específico de la pieza.
3. Suelte el botón para volver a la reproducción normal.
4. El display LCD(6) muestra siempre la pista que se está escuchando.

REPRODUCCIÓN CONTINUA DE UNA ÚNICA PISTA

- En modo de reproducción.

1. Pulse el botón PROG./P-MODE (9).
2. El indicador “ ” aparecerá en el display.
3. El reproductor de CD reproducirá ininterrumpidamente la pista visualizada en el display.
4. Para cancelar la reproducción continua de la pista, pulse el botón STOP (4).

REPRODUCCIÓN CONTINUA DE TODA LA CARPETA (ALBUM)

NOTA: función válida sólo para CD MP3.

- En modo de reproducción.

1. Pulse dos veces el botón PROG./P-MODE(9).
2. El indicador “ DIR” aparecerá en el display.
3. El reproductor de CD reproducirá ininterrumpidamente el número de la carpeta visualizada en el display.
4. Para cancelar la reproducción continua de la pista, pulse el botón STOP(4).

ESCUCHANDO LOS PRIMEROS DIEZ SEGUNDOS DE LAS CANCIONES

- En modo de reproducción.
1. Pulse cuatro veces el botón PROG./P-MODE(9).
2. El indicador " INTRO" aparecerá en el display.
3. El reproductor de CD reproducirá LOS PRIMEROS DIEZ SEGUNDOS DE LAS CANCIONES.
4. Para cancelar la reproducción continua de todo el disco, pulse el botón STOP(4).

REPRODUCCIÓN ALEATORIA DE LAS PIEZAS

- En modo de reproducción.
1. Pulse cinco veces el botón PROG./P-MODE(9).
2. En el display aparecerá el mensaje RAN.
3. El reproductor de CD reproducirá las piezas según una secuencia aleatoria.
4. Para interrumpir la reproducción aleatoria de las piezas pulse el botón STOP(4).

PROGRAMACIÓN CD-AUDIO

Es posible seleccionar el orden en el cual se desea reproducir las piezas.
1. Pulse el botón STOP(4) para detener la reproducción.
2. Pulse el botón PROG./P-MODE(9), en el display aparece "001 P01" parpadeando.
3. Pulsando los botones SKIP UP(5) o SKIP DN(3), seleccione la primera pieza que desea escuchar.
4. Pulse el botón PROG./P-MODE(9) para confirmar.
5. Repita los puntos 3 y 4,5 para memorizar y reproducir las piezas que prefiera; en un CD audio se pueden memorizar un máximo de 20 piezas. En cambio, en un CD MP3 se pueden memorizar un máximo de 99 piezas.
6. Pulse el botón PLAY/PAUSE(10) para iniciar la reproducción.
7. Pulse dos veces el botón STOP (4) para anular la programación.

PROGRAMACIÓN MP3 EN EL DIRECTORIO

NOTA: función válida sólo para CD MP3 que contienen directorios o carpetas.

Es posible seleccionar el orden en el cual se desea reproducir las piezas.
1. Pulse el botón STOP(4) para detener la reproducción.
2. Pulse el botón PROG./P-MODE(9), en el display aparece "01 001 P-01" parpadeando.
3. Pulsando los botones SKIP UP(5) o SKIP DN(3), seleccione la carpeta que desea escuchar.
4. Pulse el botón PROG./P-MODE(9) para confirmar.
5. Pulsando los botones SKIP UP(5) o SKIP DN(3), seleccione la primera pieza que desea escuchar.
6. Pulse el botón PROG./P-MODE(9) para confirmar.
7. Repita los puntos 3 y 4,5 para memorizar y reproducir las piezas que prefiera; en un CD audio se pueden memorizar un máximo de 20 piezas. En cambio, en un CD MP3 se pueden memorizar un máximo de 99 piezas.
8. Pulse el botón PLAY/PAUSE(10) para iniciar la reproducción.
9. Pulse dos veces el botón STOP (4) para anular la programación.

FUNCIÓN ALBUM

NOTA: función válida sólo para CD MP3 / USB / SD CARD que contienen directorios o carpetas.
1. Pulse el botón STOP(4) para detener la reproducción.
2. Pulse el botón +10 MP3 / ALBUM (7) para cambiar de carpeta, en el display aparece "01 001" parpadeando.
3. Pulsando los botones SKIP UP(5) o SKIP DN(3), seleccione la carpeta que desea escuchar.
4. Pulse el botón PLAY/PAUSE(10) para iniciar la reproducción de ese directorio.

SALTO DE DIEZ PIEZAS SIGUIENTE/ANTERIORES

Esta función está disponible sólo para los soportes CD MP3/USB/Sd Card.
1. Cuando escuche una pista Mp3 y desee saltar diez piezas, pulse en secuencia el botón FOLD+/+10 (37) FOLD-/-10 (36) para avanzar/detràs de forma progresiva.

EQ

Si el reproductor está reproduciendo una pieza, pulse en secuencia el botón EQ (19)para escuciar cinco equalizaciòn: DBB, POP, CLASSIC, JAZZ, ROCK.

FUNCIONAMIENTO DEL PUERTO USB

REPRODUCCIÓN

1. Conecte un reproductor de MP3 equipado de conexión USB al puerto USB (12).
2. Pulse dos veces el botón CD/MP3/USB (11), el display LCD(6) en el display LCD(6) aparece el mensaje USB.
- Espere unos segundos hasta que el reproductor cargue todos los archivos MP3.

3. La reproducción comenzará automáticamente.
7. Para activar la pausa, pulse una vez el botón PLAY/PAUSE(10).
8. Para desactivar la pausa, pulse otra vez el botón PLAY/PAUSE(10).
9. Pulse el botón STOP(4) para detener definitivamente la reproducción.
- Consulte al apartado “Funcionamiento del reproductor de CD-MP3” para las demás funciones.

FUNCIONAMIENTO DEL PUERTO SD CARD

REPRODUCCIÓN

1. Conecte el SD CARD al puerto SD(22).
2. Pulse tres veces el botón CD/MP3/USB (11), en el display LCD(6) aparece el mensaje SD.
- Espere unos segundos hasta que el reproductor cargue todos los archivos MP3.
3. La reproducción comenzará automáticamente.
4. Para activar la pausa, pulse una vez el botón PLAY/PAUSE(10).
5. Para desactivar la pausa, pulse otra vez el botón PLAY/PAUSE(10).
6. Pulse el botón STOP(4) para detener definitivamente la reproducción.
- Consulte al apartado “Funcionamiento del reproductor de CD-MP3” para las demás funciones.

ENTRADA AUX IN

1. Desplace el selector de funciones CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO(3) a AUX.
2. Conecte una unidad cualquiera provista de salida de sonido a través del cable específico Jack-Jack a la toma AUX IN (23).
3. Utilice los mandos del aparato para manejar la unidad externa.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

GENERALES

Alimentación: ..... C.A. 230V - 50Hz 8 Baterías “C” (UM2) no incluidas
Consumo: ..... 21 W
Potencia máxima de salida: ..... 2W + 2W
Dimensiones: ..... 447 x 241 x 174 mm
Altavoces: ..... 4 ohm

SECCIÓN CD

Sistema de reproducción: ..... Láser de semiconductor
Longitud de onda del rayo láser: ..... 790 nm
Cuantización: ..... 16 bits lineales por canal
Relación señal / ruido: 60dB

SECCIÓN RADIO

Bandas de frecuencia: ..... FM 88-108MHz AM 530-1600KHz

VOLTAGEM PERIGOSA

Este símbolo situado na parte traseira do aparelho e neste manual indica a presença de componentes que operam com alta tensão no interior deste, portanto não abrí-lo para evitar riscos de choques elétricos.

ATENÇÃO

Este símbolo situado na parte traseira do aparelho e neste manual indica a presença nos mesmos de importantes instruções para a segurança e o uso. Ler atenciosamente antes de utilizar o aparelho.

ADVERTÊNCIAS SOBRE O LASER

Este aparelho é dotado de um sistema de leitura com raio laser. Ainda que o laser seja de baixa potência e com dispositivo de segurança que impede o funcionamento com a porta aberta, é necessário seguir escrupulosamente as seguintes advertências.

não aproximar os olhos da lente do laser com o aparelho aberto, **perigo de lesão da retina.**
não tentar desmontar ou violar a unidade laser, **perigo de absorção de radiações.**

ADVERTÊNCIAS

NOTAS PARA UTILIZAÇÃO

Este aparelho é um instrumento eletrônico de alta precisão; portanto evitar utilizá-lo nos seguintes casos:

- Nas proximidades de fortes fontes de calor como caloríferos e aquecedores.
- Em locais muito úmidos como quartos de banho, piscinas, etc.
- Em locais muito empoeirados.
- Em locais sujeitos a fortes vibrações.

■ Posicionar o aparelho em modo que nas suas laterais exista espaço suficiente para a livre circulação do ar (no mínimo 5 cm).
■ Não obstruir as aberturas de ventilação.
■ Se o aparelho for penetrado por líquido, destacar o cabo da tomada de rede elétrica e levar o aparelho ao centro de assistência autorizado TREVI mais próximo.
■ Verificar sempre antes de acender o aparelho se os cabos de alimentação e de ligação estão instalados corretamente.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Para a limpeza aconselha-se o uso de um pano macio, levemente umedecido. Evitar diluentes ou substâncias abrasivas.

IMPORTANTE

A boa construção deste aparelho garante um perfeito funcionamento por um longo período de tempo. Se todavia surgirem inconvenientes, aconselhamos a consulta ao Centro de Assistência autorizado mais próximo.
A **TREVI** adota uma política de pesquisa e desenvolvimento contínuos. Portanto os produtos podem apresentar características diferentes daquelas descritas.

DESCRIÇÃO DOS COMANDOS

1. Selector das funções CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO
2. Controlo do VOLUME
3. Tecla SKIP UP, passar à faixa anterior
4. Tecla STOP, parar a reprodução do CD
5. Tecla SKIP DN, passar à faixa seguinte
6. Visor LCD
7. Compartimento do CD
8. Tecla +10 MP3 / ALBUM, selecção do directório
9. Tecla PROG. / P-MODE, programação / repetição do CD
10. Tecla PLAY/PAUSE/USB, reprodução/pausa CD/selecção do leitor de MP3
11. Tecla CD/USB/SD, selecção do leitor de MP3
12. Entrada USB
13. Indicador FM STEREO
14. Altifalantes
15. Selector faixa AM/FM/FM STEREO
16. Controlo TUNING, sintonia
17. Tecla OPEN
18. Antena FM
19. Tecla EQ
20. Compartimento das baterias
21. Entrada de alimentação AC
22. Entrada SD Card
23. Entrada AUX
24. Saida para ascultadores

ALIMENTAÇÃO

BATERIAS

Abra o compartimento das baterias (21) e introduza 8 baterias formato “C” (UM-2) respeitando cuidadosamente as polaridades indicadas. Substitua imediatamente as baterias fracas e tire-as quando não utilizar o aparelho por muito tempo.

REDE

Ligue o cabo de alimentação à tomada (22). Introduza a ficha numa tomada de corrente C.A. 230V - 50Hz. Não ligue o aparelho em tomadas de tensão diferente daquela indicada.

LIGAR / DESLIGAR

1. Para activar o funcionamento posicione o selector CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO (1) na função pretendida.
2. Para desligar o aparelho posicione o selector das funções CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO(1) sobre a posição OFF.

FUNCIONAMENTO

FUNCIONAMENTO DO RÁDIO

1. Posicione o selector de funções CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO(1) na posição RADIO, o visor LCD (6) do rádio digital acende-se.
2. Seleccione a faixa que deseja reproduzir (AM/FM/FM estéreo) através do selector (15).
3. Sintonize a estação desejada com o controlo TUNING (16).
4. Se a estação em reprodução for estéreo, o indicador (13) iluminar-se-á.
5. Ajuste o volume conforme desejar com o controlo VOLUME (2).
6. Se durante a reprodução de uma estação FM estéreo ouvir fortes ruídos de fundo, posicione o selector (15) sobre a posição FM.

OBS.

Para obter a melhor recepção em FM estenda e oriente a antena (18). Se a recepção não for boa tente ajustar o comprimento e a orientação da antena de forma diferente. De qualquer forma, a qualidade da recepção em FM depende muito do local onde está posicionado o aparelho.

A antena AM fica no interior do aparelho, portanto oriente o aparelho para obter a melhor recepção.

A proximidade de aparelhos TV, lâmpadas fluorescentes ou outros electrodomésticos pode provocar interferências na recepção de programas de rádio. Neste caso afaste o rádio gravador do aparelho gerador de interferências.

FUNCIONAMENTO DO LEITOR DE CD-MP3

REPRODUÇÃO

1. Posicione o selector de funções (1) sobre a posição CD/MP3, o visor LCD (6) ilumina-se.
2. Abra o compartimento CD pressionando o botao OPEN (17) e introduza o disco com o lado impresso para cima. Feche a portinhola cuidadosamente.
3. Após alguns segundos o visor LCD (6) indicará o número de faixas presentes no disco.
4. A reprodução começará em automático.
5. Pressione a tecla PLAY/PAUSE (10) para activar a pausa; o símbolo de reprodução iniciará a piscar.
6. Para desactivar a pausa pressione mais uma vez a tecla PLAY/PAUSE (10).
7. Pressione a tecla STOP (4) para parar definitivamente a reprodução, o visor LCD apresentará as faixas presentes no CD.

SALTAR A FAIXA

1. Ao pressionar a tecla SKIP UP (5) durante a reprodução passa-se à faixa sucessiva, enquanto que com a tecla SKIP DN (3) passa-se à faixa anterior.
2. Mantenha pressionada a tecla SKIP UP(5) ou SKIP DN(3) durante a reprodução para procurar rapidamente uma passagem musical particular.
3. Liberte a tecla para voltar à reprodução normal.
4. O visor LCD (6) indica sempre qual a faixa em reprodução.

REPRODUÇÃO ININTERRUPTA DE UMA ÚNICA FAIXA

- No modo de reprodução.

1. Pressione a tecla PROG. / P-MODE (9).
2. O indicador “ ” aparecerá no visor.
3. O leitor de CD reproduzirá ininterruptamente a faixa visualizada no visor.
4. Para parar a reprodução contínua da faixa única, pressione a tecla STOP (4).

REPRODUÇÃO ININTERRUPTA DE TODA A PASTA (ALBUM)

N.B.: função válida só para CD MP3.

- No modo de reprodução.

1. Pressione duas vezes a tecla PROG. / P-MODE (9).

2. O indicador " DIR " aparecerá no visor.
3. O leitor de CD reproduzirá ininterruptamente o número da pasta visualizada no visor.
4. Para parar a reprodução contínua da faixa única, pressione a tecla STOP (4).

REPETIÇÃO ININTERRUPTA DE TODO O DISCO

- No modo de reprodução.

1. Pressione três vezes a tecla PROG. / P-MODE (9).
2. O indicador " ALL " aparecerá no visor.
3. O leitor de CD reproduzirá ininterruptamente o disco todo.
4. Para parar a reprodução contínua de todo o disco, pressione a tecla STOP (4).

REPRODUÇÃO DOS PRIMEIROS DEZ SECUNDOS

- No modo de reprodução.

1. Pressione quatro vezes a tecla PROG. / P-MODE (9).
2. O indicador " INTRO" aparecerá no visor.
3. O leitor de CD reproduzirá dos primeiros dez secundos.
4. Para parar a reprodução contínua de todo o disco, pressione a tecla STOP (4).

REPRODUÇÃO ALEATÓRIA DAS FAIXAS

- No modo de reprodução.

1. Pressione cinco vezes a tecla PROG. / P-MODE (9).
2. No visor aparecerá a escrita RAND.
3. O leitor de CD reproduzirá as faixas segundo uma sequência aleatória.
4. Para interromper a reprodução aleatória das faixas pressione a tecla STOP (4).

PROGRAMAÇÃO CD-AUDIO

É possível seleccionar a ordem de reprodução das faixas.

1. Pressione a tecla STOP (4) para parar a reprodução.
2. Pressione a tecla PROG. / P-MODE (9), no visor aparecerá a escrita "001 P-01" a piscar.
3. Seleccione a faixa a reproduzir primeiro através das teclas SKIP UP (5) ou SKIP DN(3).
4. Pressione a tecla PROG. / P-MODE (9)para confirmar.
5. Repita os pontos 3 e 4,5 para memorizar e reproduzir as faixas desejadas, para os CD áudio é possível memorizar um máximo de 20 faixas, enquanto que para os CD MP3 é possível memorizar um máximo de 99 faixas.
6. Pressione a tecla PLAY/PAUSE (10) para começar a reprodução.
7. Pressione duas vezes a tecla STOP (4) para apagar a programação.

PROGRAMAÇÃO MP3

N.B.: função válida apenas para CD MP3 que contêm directórios ou pastas.

É possível seleccionar a ordem de reprodução das faixas.

1. Pressione a tecla STOP (4) para parar a reprodução.
2. Pressione a tecla PROG. / P-MODE (9), no visor aparecerá a escrita "01 001 P-01" a piscar.
3. Seleccione diretório com as teclas SKIP UP (5) ou SKIP DN(3).
4. Pressione a tecla PROG. / P-MODE (9)para confirmar.
5. Seleccione a faixa a reproduzir primeiro através das teclas SKIP UP (5) ou SKIP DN(3).
6. Pressione a tecla PROG. / P-MODE (9)para confirmar.
7. Repita os pontos 3 e 4,5 para memorizar e reproduzir as faixas desejadas, para os CD áudio é possível memorizar um máximo de 20 faixas, enquanto que para os CD MP3 é possível memorizar um máximo de 99 faixas.
8. Pressione a tecla PLAY/PAUSE (10) para começar a reprodução.
9. Pressione duas vezes a tecla STOP (4) para apagar a programação.

FUNÇÃO ÁLBUM

N.B.: função válida apenas para CD MP3 / USB / SD que contêm directórios ou pastas.

1. Pressione a tecla STOP (4) para parar a reprodução.
2. Pressione a tecla +10 MP3 / ALBUM (8), no visor aparecerá a escrita "01 001" a piscar.
3. Pressione a tecla SKIP UP (5) ou SKIP DN (3) para avançar de modo progressivo/anteriores dentro dos directórios.
4. Pressione a tecla PLAY/PAUSE (10) para começar a reprodução daquele directório.

SALTAR DEZ FAIXAS SEGUINTES

Esta função está activa apenas para os suportes CD MP3/USB/Sd Card.

1. Pressione em sequência a tecla +10 MP3 / ALBUM (8) para avançar de modo progressivo.

EQ

No modo de reprodução pressione em sequência a tecla EQ (19)para ouvir cinco perequacao: DBB, POP, CLASSIC, JAZZ, ROCK.

FUNCIONAMENTO DA ENTRADA USB

REPRODUÇÃO

1. Ligue um leitor de MP3 equipado com tomada USB à entrada USB (12).
2. Pressione duas vezes a tecla CD/USB/SD (11) No visor LCD (6) aparecerá a escrita “USB”
- Aguarde alguns segundos até que o leitor carregue todos os ficheiros MP3.
3. A reprodução começará em automático.
4. Para activar a pausa pressione uma vez a tecla PLAY/PAUSE (10).
5. Para desactivar a pausa pressione uma segunda vez a tecla PLAY/PAUSE (10).
6. Pressione a tecla STOP (4) para parar definitivamente a reprodução.
- Refira-se ao parágrafo “funcionamento do leitor de CD-MP3” para as demais funções.

FUNCIONAMENTO DA ENTRADA SD CARD

REPRODUÇÃO

1. Introduza a SD Card na entrada SD(23).
2. Pressione três vezes a tecla CD/USB/SD (11) no visor LCD (6) aparecerá a escrita “CARD”
- Aguarde alguns segundos até que o leitor carregue todos os ficheiros MP3.
3. A reprodução começará em automático.
4. Para activar a pausa pressione uma vez a tecla PLAY/PAUSE (10).
5. Para desactivar a pausa pressione uma segunda vez a tecla PLAY/PAUSE (10).
6. Pressione a tecla STOP (4) para parar definitivamente a reprodução.
- Refira-se ao parágrafo “funcionamento do leitor de CD-MP3” para as demais funções.

OPERAÇÃO DE SAIDA AUX

1. Posicione o seletor de funções CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO(1) na posição AUX.
2. Ligue a saída de áudio da fonte externa para AUX (23).
3. Activar a reprodução da fonte externa.
4. Ajuste o controlo do volume (2).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

GERAIS

Alimentação: ..... C.A. 230V - 50Hz 8 Baterias “C” (UM2) não incluídas
Consumo: ..... 21 W
Potência máxima de saída: ..... 2W + 2W
Dimensões: ..... 498 x 241x 174 mm
Altifalantes: ..... 4 ohm

SECÇÃO CD

Sistema de leitura: ..... Laser de semicondutor
Comprimento de onda do raio Laser: ..... 790 nm
Quantização: ..... 16 bits lineares por canal
Relação som/ruído: 60dB

SECÇÃO RÁDIO

Faixas de frequência: ..... FM 88-108MHz AM 530-1600KHz

ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ ΒΟΛΤΑΖ

Αυτοά το συάμβολο που φεάρεται στο πιάσω μεάροη τηη συσκευηάη και σε αυτοά το εγχειριάδιο επισημαιάνει την παρουσιάα στο εσωτερικοά αυτηάη τηη συσκευηάη στοιχειάων που λειτουργουάν σε υψηληά taάση, μην την ανοιάγετε για να αποφυάγετε τον κιάνδυνο ηλεκτρικωάν εκκενωάσεων.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτοά το συάμβολο που φεάρεται στο πιάσω μεάροη τηη συσκευηάη και σε αυτοά το εγχειριάδιο επισημαιάνει την παρουσιάα, στα ιάδια, σημαντικωάν οδηγιωάν για την ασφαληά χρηάση. Διαβαάστε τεη προσεχτικαά πριν να χρησιμοποιηάσετε τη συσκευηά.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΛΑΣΕΡ

Αυτηά η συσκευηά ειάναι εφοδιασμεάνη με εάνα συάστημα αναάγνωσηη με ακτιάνα λα-σερ. Αν και το λασερ ειάναι χαμηληάη ισχυάοη και εάχει εάνα μηχανισμοά ασφαλειάαη που του εμποδιάζει τη λειτουργιάα με ανοιχτηά θυριάδα, πρεάπει να τηρειάτε αυστηραά τιη ακοάλουθεη οδηγιάεη·

μην πλησιαζετε τα ματια στο φακο του λασερ με ανοιχτη τη συσκευη, **κινδυνοσ τραυματισμου του αμφιβληστροειδη χιτωνα.**
μην προσπαθησετε να αποσυναρμολογησετε ά η να μεταποιησετε τη μοναδα λασερ, **κινδυνοσ απορροφησησ ακτινοβολιων.**

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτηά η συσκευηά ειάναι εάνα ηλεκτρονικοά οάργανο υψηληάη ακριβειάαη. Αποφυάγετε να το χρησιμοποιηάσετε στιη ακοάλουθεη περιπτωάσειη·

- Κονταά σε ισχυρεάη πηγεάη θερμοάτηταη οάπωη καλοριφεάρ και σοάμπεη.
- Σε χωάρουη με πολυά υγρασιάα οάπωη μπαάνια, πισιάνεη, κ.τ.λ.
- Σε χωάρουη με πολυά σκοάνη.
- Σε χωάρουη που υποάκεινται σε δυνατεάη δονηάσειη.
- Τοποθετειάτε τη συσκευηά με τεάτοιο τροάπο ωάστε στιη πλευρεάη τηη να υπαάρχει παάντα αρκετοάη χωάροη για να κυκλοφορειά ελευάθερα ο αεάραη (τουλαάχιστον 5 εκ.).
- Μη φραάζετε τιη σχισμεάη εξαερισμουά.
- Αν τυχοάν μπουν υγραά στο εσωτερικοά τηη συσκευηάη βγαάλτε αμεάσωη το φιη αποά την πριάζα και πηγαιάνετε τη συσκευηά στο πλησιεάστερο εξουσιοδοτημεάνο κεάντρο τεχνικηάη βοηάθειαη TPEηI.
- Ελεάγχετε παάντοτε, πριν αναάψετε τη συσκευηά, οάτι τα καλωάδια τροφοδοάτησηη και συάνδεσηη εάχουν εγκατασταθειά σωσταά.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για την καθαριοάτητα συμβουλευάεται η χρηάση ενοάη μαλακουά πανιουά, ελαφραά υγραμεάνου. Αποφευάγετε διαλυτικαά και λειαντικεάη ουσιάεη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η καληά κατασκευηά τηη συσκευηάη εγγυαάται για μακρυά χροάνο την τεάλεια λειτουργιάα. Εντουάτοιη εαάν τυχοάν παρουσιαστειά καάποια δυσχεάρεια θα ειάναι ευάθετο να συμβουλευτειάτε το πλησιεάστερο Κεάντρο Τεχνικηάη Βοηάθειαη.

Η **TPEηI** επιδιωάκει μιάα πολιτικηά συνεχουάη εάρευναη και αναάπτυξηη. Για αυτοά το λοάγο τα προιοάντα μπορουάν να παρουσιαάζουν διαφορετικαά χαρακτηριστικαά σε σχεάση με αυταά που περιγραάφηκαν.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΛΗΚΤΡΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Επιλογέας λειτουργιών CD/MP3/USB/SD/AUX/ OFF/RADIO
2. Διακόπτης ρύθμισης ΕΝΤΑΣΗΣ
3. Πλήκτρο SKIP DN, αλλαγή προηγούμενου αποσπάσματος
4. Πλήκτρο STOP, σταμάτημα CD
5. Πλήκτρο SKIPUP, αλλαγή επόμενου αποσπάσματος
6. Οθόνη Υγρών Κρυστάλλων (LCD)
7. Θήκη τοποθέτησης CD
8. Πλήκτρο +10 MP3 / ALBUM, επιλογή directory
9. Πλήκτρο PROG. / P-MODE, προγραμματισμός/ τυχαία επανάληψη του CD
10. Πλήκτρο PLAY/PAUSE/USB, αναπαραγωγή/παύση CD/επιλογή αναπαραγωγός MP3
11. Πλήκτρο CD/USB/SD, επιλογή αναπαραγωγός MP3
12. Είσοδος USB
13. Δείκτης FM STEREO
14. Ηχεία
15. Επιλογέας περιοχής συχνοτήτων AM/FM/FM STEREO
16. Διακόπτης TUNING, συντονισμός
17. Πλήκτρο OPEN
18. Κεραία FM
19. Πλήκτρο EQ
20. Θήκη τοποθέτησης μπαταριών
21. Είσοδος τροφοδοσίας AC
22. Είσοδος SD CARD
23. Είσοδος AUX-IN
24. Υποδοχή ακουστικών

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Ανοίξτε τη θήκη τοποθέτησης μπαταριών (21) και τοποθετήστε 8 μπαταρίες τύπου "C" (UM-2) φροντίζοντας να ακολουθήσετε προσεκτικά τις πολικότητες που υποδεικνύονται. Αντικαταστήστε αμέσως τις αποφορτισμένες μπαταρίες και βγάλτε τις εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην υποδοχή (22). Βάλτε το φις σε μία ηλεκτρική πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος 230V - 50Hz. Μην συνδέετε τη συσκευή σε πρίζες με τάση διαφορετική από αυτήν που υποδεικνύεται.

ΑΝΑΜΜΑ/ΣΒΗΣΙΜΟ

1. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία μετακινήστε τον επιλογέα CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO (1) στην επιθυμητή λειτουργία.
2. Για να σβήσετε τη συσκευή μετακινήστε τον επιλογέα λειτουργιών CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO (1) στη θέση OFF.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

1. Τοποθετήστε τον επιλογέα λειτουργιών CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO(1) σε RADIO, η οθόνη LCD(6) του ψηφιακού ραδιοφώνου φωτίζεται.
2. Επιλέξτε την περιοχή συχνοτήτων που θέλετε να ακούσετε (AM/FM/FM stereo) με τον επιλογέα (15).
3. Συντονισθείτε στον σταθμό που επιθυμείτε με το διακόπτη ρύθμισης TUNING (16).
4. Εάν ο σταθμός που ακούτε είναι στερεοφωνικός ο δείκτης (13) θα φωτισθεί.
5. Ρυθμίστε την ένταση όπως επιθυμείτε με το διακόπτη ρύθμισης VOLUME (2).
6. Εάν κατά την ακρόαση ενός σταθμού FM stereo διαπιστώσετε δυνατούς θορύβους και παράσιτα τοποθετήστε τον επιλογέα (15) στη θέση FM.

   ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

   Για να έχετε την καλύτερη λήψη στα FM επεκτείνετε και προσανατολίστε ανάλογα την κεραία (18). Εάν η λήψη δεν είναι καλή δοκιμάστε να ρυθμίσετε διαφορετικά το μήκος και τον προσανατολισμό της κεραίας, η ποιότητα πάντως της λήψης στα FM εξαρτάται πολύ από τη θέση όπου είναι τοποθετημένη η συσκευή.

   Η κεραία AM είναι εσωτερική οπότε προσανατολίστε τη συσκευή για να πετύχετε την καλύτερη λήψη.

   Εάν υπάρχουν κοντά συσκευές TV, λάμπες νέον ή άλλες ηλεκτρικές οικιακές συσκευές μπορούν να προκαλέσουν παράσιτα στη λήψη ραδιοφωνικών προγραμμάτων, στην περίπτωση αυτή απομακρύνετε το ραδιοκασετόφωνο από τη συσκευή που δημιουργεί τα παράσιτα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ??ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΟΥ CD-MP3

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ

1. Τοποθετήστε τον επιλογέα λειτουργιών (1) στη θέση CD-MP3, η οθόνη LCD (6) φωτίζεται.
2. Ανοίξτε τη θύρα CD με πατήστε το πλήκτρο OPEN (17) και βάλτε το δίσκο με τη γραμμένη πλευρά στραμμένη προς τα πάνω. Ξανακλείστε την υποδοχή προσεκτικά.
3. Μετά από μερικά δευτερόλεπτα η οθόνη LCD(6) δείχνει τον αριθμό των κομματιών (αποσπασμάτων) που υπάρχουν στο δίσκο.
4. Η αναπαραγωγή θα ξεκινήσει αυτόματα.
5. Πατήστε το πλήκτρο PLAY/PAUSE (10) για να ενεργοποιήσετε την παύση? το σύμβολο αναπαραγωγής αρχίζει να αναβοσβήνει.
6. Για να απενεργοποιήσετε την παύση πατήστε ακόμη μία φορά το πλήκτρο PLAY/PAUSE (10).
7. Πατήστε το πλήκτρο STOP (4) για να σταματήσετε οριστικά την αναπαραγωγή, η οθόνη LCD θα εμφανίσει τα κομμάτια που υπάρχουν στο CD.

ΑΛΛΑΓΗ ΚΟΜΜΑΤΙΟΥ

1. Πατώντας το πλήκτρο SKIP UP (5) κατά τη διάρκεια της ακρόασης περνάτε στο επόμενο κομμάτι, ενώ με το πλήκτρο SKIP DN (3) περνάτε στο προηγούμενο κομμάτι.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο SKIP UP (5) ή SKIP DN (3) κατά την ακρόαση για να αναζητήσετε γρήγορα ένα συγκεκριμένο μουσικό πέρασμα.
3. Απελευθερώστε το πλήκτρο για να επιστρέψετε στην κανονική αναπαραγωγή.
4. Η οθόνη LCD (6) δείχνει πάντα ποιο κομμάτι ακούτε.

ΣΥΝΕΧΗΣ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΕΝΟΣ ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΟΥ ΚΟΜΜΑΤΙΟΥ

- Σε τρόπο λειτουργίας αναπαραγωγής.

1. Πατήστε το πλήκτρο PROG./P-MODE (9).
2. Ο δείκτης "▭" θα εμφανιστεί στην οθόνη.

3. Ο αναπαραγωγός CD θα αναπαράγει συνεχώς το κομμάτι που απεικονίζεται στην οθόνη.
4. Για να απενεργοποιήσετε τη συνεχή αναπαραγωγή του μεμονωμένου κομματιού, πατήστε το πλήκτρο STOP (4).

ΣΥΝΕΧΗΣ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ ΟΛΟΚΛΗΡΟΥ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ/ΦΑΚΕΛΟΥ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: λειτουργία έγκυρη μόνο για cd MP3.

- Σε τρόπο λειτουργίας αναπαραγωγής.

1. Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής πατήστε δύο φορές το κουμπί PROG./P-MODE (9).
2. Ο δείκτης ‘ DIR” θα εμφανιστεί στην Οθόνη.
3. Η συσκευή ανάγνωσης CD θα αναπαράγει συνεχώς ολόκληρο το δίσκο/φάκελο.
4 Για να απενεργοποιήσετε τη συνεχή αναπαραγωγή ολόκληρου του δίσκου/φακέλου, πατήστε το πλήκτρο STOP (4).

ΣΥΝΕΧΗΣ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ ΟΛΟΚΛΗΡΟΥ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ

- Σε τρόπο λειτουργίας αναπαραγωγής.

1. Πατήστε τρεις φορές το πλήκτρο PROG./P-MODE (9).
2. Η ένδειξη “ ALL” θα εμφανιστεί στην οθόνη.
3. Ο αναπαραγωγός CD θα αναπαράγει συνεχώς ολόκληρο το δίσκο.
4. Για να απενεργοποιήσετε τη συνεχή αναπαραγωγή ολόκληρου του δίσκου, πατήστε το πλήκτρο STOP (4).

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓή ΠΡήΤΑ ΔέΚΑ ΔΕΥΤΕΡάΛΕΠΤΑ

- Σε τρόπο λειτουργίας αναπαραγωγής.

1. Πατήστε τέσσερις φορές το πλήκτρο PROG./P-MODE (9).
2. Η ένδειξη “INTRO” θα εμφανιστεί στην οθόνη.
3. Ο αναπαραγωγός cd αναπαραγωγή πρώτα δέκα δευτερόλεπτα.
4. Πατήστε το πλήκτρο STOP (4) για να σταματήσετε την αναπαραγωγή.

ΤΥΧΑΙΑ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΤΩΝ ΑΠΟΣΠΑΣΜΑΤΩΝ

- Τρόπο λειτουργίας αναπαραγωγής.

1. Πατήστε πέντε φορές το πλήκτρο PROG./P-MODE (9).
2. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη RAND.
3. Ο αναπαραγωγός CD αναπαράγει τα αποσπάσματα με τυχαία αλληλουχία.
4. Για να διακόψετε την τυχαία αναπαραγωγή των αποσπασμάτων πατήστε το πλήκτρο STOP (4).

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ CD-AUDIO

Είναι δυνατόν να επιλέξετε τη σειρά με την οποία αναπαράγονται τα αποσπάσματα.

1. Πατήστε το πλήκτρο STOP (4) για να σταματήσετε την αναπαραγωγή.
2. Πατήστε το πλήκτρο PROG./P-MODE (9) , στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “01 001 P-01” αναβοσβήνοντας.
3. Επιλέξτε το απόσπασμα που θέλετε να αναπαράγετε πρώτο με τα πλήκτρα SKIP UP(5) ή SKIP DN(3).
4. Πατήστε το πλήκτρο PROG. (10) για επιβεβαίωση.
5. Επαναλάβατε τα σημεία 3 και 4 ,5 για να αποθηκεύσετε και να αναπαράγετε τα αποσπάσματα που επιθυμείτε· για τα cd audio μπορείτε να αποθηκεύσετε το ανώτερο 20 αποσπάσματα, ενώ για τα cd MP3 μπορείτε να αποθηκεύσετε το ανώτερο 99 αποσπάσματα.
6. Πατήστε το πλήκτρο PLAY/PAUSE (10) για να αρχίσει η αναπαραγωγή.
7. Πατήστε δύο φορές το πλήκτρο STOP (4) για να ακυρώσετε τον προγραμματισμό.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΑΡΧΕΙΩΝ MP3 ΜΕ DIRECTORY Η ΦΑΚΕΛΟΥΣ

Με τον προγραμματισμό μπορείτε να επιλέξετε τη σειρά με την οποία αναπαράγονται τα αποσπάσματα.

1. Πατήστε το πλήκτρο STOP(4), μία φορά για να σταματήσετε την αναπαραγωγή.
2. Πατήστε το πλήκτρο PROG./P-MODE (9) στο Display εμφανίζεται η ένδειξη “01 001 P-01” με την ένδειξη του directory “01” να αναβοσβήνει.
3. Επιλέξτε το απόσπασμα του directory που θέλετε να προγραμματίσετε πρώτο με τα πλήκτρα SKIP UP(5) και SKIP DN(3).
4. Πατήστε το πλήκτρο PROG./P-MODE (9) για επιβεβαίωση.
5. Επιλέξτε το απόσπασμα που θέλετε να αναπαράγετε πρώτο με τα πλήκτρα SKIP UP(5) ή SKIP DN(3).
6. Πατήστε το πλήκτρο PROG./P-MODE (9) για επιβεβαίωση.
7. Επαναλάβατε τη διαδικασία για να αποθηκεύσετε στη μνήμη τα αποσπάσματα που θέλετε να αναπαράγετε (σημεία από 3,4,5) έως το ανώτερο 20 αποσπάσματα.
8. Πατήστε το πλήκτρο PLAY/PAUSE (10) για να αρχίσει η αναπαραγωγή.
9. Πατήστε δύο φορές το πλήκτρο STOP (4) για να ακυρώσετε τον προγραμματισμό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ALBUM

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: λειτουργία έγκυρη μόνο για cd MP3 που περιέχουν directory ή φακέλους.

1. Πατήστε το πλήκτρο STOP(4), μία φορά για να σταματήσετε την αναπαραγωγή.
2. Πατήστε το πλήκτρο +10 MP3 / ALBUM (8), στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “01 001” αναβοσβήνοντας.
3. Πατήστε τα πλήκτρα SKIP UP(5) ή SKIP DN(3) για να αλλάξετε τον αριθμό αποσπάσματος στο εσωτερικό του φακέλου ALBUM που έχετε επιλέξει.
4. Πατήστε το πλήκτρο PLAY/PAUSE (11) για να αρχίσει η αναπαραγωγή του συγκεκριμένου directory.

EQ

Την αναπαραγωγή του τύπου στην ακολουθία του EQ (19) το κουμπί για να ακούσετε 5 ισοσταθμίσεων: DBB, POP, CLASSIC, JAZZ, ROCK.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ USB

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ

1. Συνδέστε έναν αναπαραγωγό MP3 που διαθέτει υποδοχή USB στην είσοδο USB (12).
2. πατήστε δύο φορές το κουμπί CD/USB/SD (11), Στην οθόνη LCD(6) εμφανίζεται η ένδειξη USB.
- περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα ώστε ο αναπαραγωγός να φορτώσει όλα τα αρχεία MP3.
3. Η αναπαραγωγή θα ξεκινήσει αυτόματα.
4. Για την εισαγωγή της παύσης πιέστε μια φορά το πλήκτρο PLAY/PAUSE (10).
5. Για την ακύρωση της παύσης πιέστε για δεύτερη φορά το πλήκτρο PLAY/PAUSE (10).
6. Πατήστε το πλήκτρο STOP (4) για να σταματήσετε οριστικά την αναπαραγωγή.
- Δείτε σχετικά την παράγραφο “λειτουργία αναπαραγωγού cd-mp3” για τις υπόλοιπες λειτουργίες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΙΣΟΔΟΥ SD CARD

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ

1. Εισάγετε τον αναπαραγωγό mp3 στην είσοδο SD CARD (22).
2. Πατήστε τρεις φορές το πλήκτρο CD/USB/SD (11), Στην οθόνη LCD(6) εμφανίζεται η ένδειξη CARD
- Περιμένετε μερικό δευτερόλεπτα ώστε ο αναπαραγωγός να φορτώσει όλα τα αρχεία mp3.
3. Η αναπαραγωγή θα ξεκινήσει αυτόματα.
4. Για την εισαγωγή της παύσης πιέστε μια φορά το πλήκτρο PLAY/PAUSE (10).
5. Για την ακύρωση της παύσης πιέστε για δεύτερη φορά το πλήκτρο PLAY/PAUSE (10).
6. Πατήστε το πλήκτρο STOP (4) για να σταματήσετε οριστικά την αναπαραγωγή.
- Δείτε σχετικά την παράγραφο “λειτουργία αναπαραγωγού cd-mp3” για τις υπόλοιπες λειτουργίες.

AUX ΛΕΙΤΟΥΡΓíΑ

1. Τοποθετήστε το διακόπτη επιλογής λειτουργιών CD/MP3/USB/SD/AUX/OFF/RADIO(1) στο AUX.
2. Συνδέστε την έξοδο ήχου της εξωτερικής πηγής AUX (23).
3. Ενεργοποίηση της αναπαραγωγής της εξωτερικής πηγής.
4. Ρυθμίσετε την ένταση του ελέγχου (2).

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΑ

Τροφοδοσία: ..... C.A. 230V - 50Hz 8 Μπαταρίες “C” (UM2) δεν περιλαμβάνονται
Κατανάλωση: ..... 21 W
Μέγιστη ισχύς εξόδου: ..... 2W + 2W
Διαστάσεις: ..... 447x 241x 174 mm
Ηχεία: ..... 4 ohm

ΤΜΗΜΑ CD

Σύστημα ανάγνωσης: ..... Λέιζερ με ημιαγωγούς
Μήκος κύματος της ακτίνας λέιζερ: ..... 790 nm
Κβαντικοποίηση: ..... 16 bits γραμμικά ανά κανάλι
S/N ratio: 60dB

ΤΜΗΜΑ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

Περιοχές συχνοτήτων: ..... FM 88-108MHz AM 530-1600KHz

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto.

Il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata" pertanto il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

L'utente dovrà consegnare il prodotto presso gli appositi "centri di raccolta differenziata" predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di un nuovo prodotto.

La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute causati da una gestione impropria del rifiuto.

Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

Precautions for correct disposal of the product.

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in "separate collection" and so the product must not be disposed of together with urban waste.

The user must take the product to special "separate waste collection centres" provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.

Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.

Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.

Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une " collecte séparée ". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

L'utilisateur doit remettre le produit auprès de " décharges spécialisées de collecte séparée " prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.

La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet.

Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.

Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts.

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.

Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.

Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.

Advertencias para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de "recogida selectiva" por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.

El usuario deberá entregar el producto a los "centros de recogida selectiva" creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.

La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.

Advertências para a correcta demolição do produto.

O símbolo indicado na aparelhagem indica que o resíduo deve ser objecto de "recolha separada" portanto o produto não deve ser desmantelado junto dos resíduos urbanos.

O utilizador deverá entregar o produto nos apropriados "centros de recolha diferenciada" predispostos pelas administrações comunais, ou entregá-lo ao revendedor em troca de uma compra de um novo produto.

A recolha diferenciada do resíduo e as sucessivas operações de tratamento, recuperação e desmantelamento favorecem a produção de aparelhagens com materiais reciclados e limitam os efeitos negativos no ambiente e na saúde causados por uma gestão imprópria do resíduo.

O desmantelamento abusivo do produto comporta a aplicação de sanções administrativas.

Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος.

Το σύμβολο που απεικονίζεται επάνω στη συσκευή υποδεικνύει ότι το απόβλητο πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο “χωριστής συλλογής” ως εκ τούτου το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα αστικά απόβλητα.

Ο χρήστης θα πρέπει να παραδώσει το προϊόν στα ειδικά “κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής” που έχουν διευθετηθεί από τις δημοτικές διοικήσεις, ή να το παραδώσει στο κατάστημα πώλησης με την αγορά ενός νέου προϊόντος.

Η διαφοροποιημένη συλλογή του αποβλήτου και οι ακόλουθες επεμβάσεις επεξεργασίας, ανάκτησης και διάθεσης βοηθούν την παραγωγή συσκευών με ανακυκλωμένα υλικά και περιορίζουν τις αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον και την υγεία που προκαλούνται από την ακατάλληλη διαχείριση του αποβλήτου.

Η αυθαίρετη διάθεση του προϊόντος συνεπάγεται την εφαρμογή διοικητικών κυρώσεων.

ATTENZIONE

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITÀ

ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DAL-L'UTENTE NE PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO TREVI

WARNING!

DANGER OF ELECTRIC SHOCK!
DO NOT EXPOSE TO
RAIN OR HUMIDITY

WARNING: DO NOT OPEN THE SET. NEITHER CONTROLS OR SPARE PARTS TO BE USED BY THE USER ARE TO BE FOUND INSIDE IT. APPLY TO AUTHORISED TREVI CENTERS FOR SERVICE OPERATIONS.

ATTENTION

RISQUE DE DECHARGES ELECTRIQUES
NE PAS EXPOSER A LA PLUIE ET A
L'HUMIDITE

ATTENTION: NE PAS OUVRIR L'APPAREIL, A L'INTERIEUR IL N'Y A PAS DE COMMANDES A MANIPULER PAR L'UTILISATEUR OU DE PIECES DE RECHANGE. POUR TOUTES LES OPERATIONS DE SERVICE IL FAUT S'ADRESSER A UN SERVICE D'ASSISTANCE AUTORISE TREVI.

ACHTUNG

GEFAHR ELEKTRISCHER SCHLÄGE
NICHT DER FEUCHTIGKEIT UND
DEM REGEN AUSSETZEN

ACHTUNG: DAS GERÄT NICHT ÖFFNEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER SELBST INSTANDSETZBAREN TEILE UND AUCH KEINE ERSATZTEILE. FÜR JEGLICHE SERVICEARBEITEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINE TREVI AUTORISIERTEN KUNDENDIENSTSTELLE.

ATENCION

PELIGRO DE CHOQUES ELECTRICOS
NO EXPONER A LLUVIA Y HUMEDAD

ATENCION: NO ABRIR EL APARATO, EN SU INTERIOR NO HAY MANDOS QUE PUEDAN SER MANIPULADOS POR EL USUARIO NI PARTES DE REPUESTO. PARA TODAS LAS OPERACIONES DE SERVICIO DIRIGIRSE A UN CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO TREVI.

ATENÇÃO

PERIGO DE CHOQUES ELÉTRICOS
NÃO EXPOR A CHUVA E UMIDADE

ATENÇÃO: NÃO ABRIR O APARELHO. NO INTERIOR DO MESMO NÃO EXISTEM COMANDOS OU PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO QUE POSSAM SER MANIPULADOS PELO USUÁRIO. EM CASO DE EVENTUAL OPERAÇÃO DE SERVIÇO, DIRIGIR-SE A UM CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO TREVI

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ
ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕΤΕ
ΣΕ ΒΡΟΧΗ ΚΑΙ ΥΓΡΑΣΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ. ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ. ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΕΝΤΟΛΕΣ ΠΟΥ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΕΙΡΙΣΤΕΙ Ο ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗΣ ΟΥΤΕ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΤΜΗΜΑΤΑ. ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΠΙΣΚΕΥΗ Ηώ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΠΕΥΘΥΝΘΕΙΤΕ ΣΕ ΕΝΑ ΑΠΟ ΤΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΑ ΚΕΝΤΡΑ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ ΤΡΕηl.

UK PLUG ONLY
WIRES CONNECTIONS TO A UK THREE-PIN PLUG

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following wiring codes:
Blue: ..... Neutral
Brown: ..... Live
The wires in this mains lead must be connected to the terminals in the plug as follows:
Blue wire: ..... N or Black
Brown wire: ..... L or Red
Neither wire is to be connected to the earth (E or W) terminal of three-pin plug. Should the fuse fail in the plug remove the plug form the wall socket and replace the fuse with a 3 Amp. ASTA approved BS 1362 fuse.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

SI DICHIARA CHE:

L'apparecchio: Lettore CD/MP3 con Radio AM/FM STEREO marca TREVI modello SSB 578 USB
risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n° 548

Coriano, 12 Gennaio 2011

TREVI S.p.A.
Strada Consolare Rimini-San Marino, 62
47924 RIMINI (RN) Italia

MADE IN CHINA

Trevi S.p.A. - Strada Consolare Rimini-San Marino, 62 - 47924 RIMINI (RN) Italy - Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430 - www.trevi.it - E-mail: info@trevi.it